



Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Phone: 346-812-7101

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

LỄ ĐỨC MẸ HÒN XÁC LÊN TRỜI

Ngày 15 Tháng 8, Năm 2021 - Số 905



THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 2 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Thư Ngỏ Hội Chợ Thư Yêu Thương 2021

La Vang Houston, August 15, 2021

Kính thưa quý Cha, quý Tu sĩ Nam Nữ, quý Cụ quý Ông Bà và Anh Chị Em rất thân mến,

Cứ mỗi độ cuối hè, khi tiết trời Houston trở nên oi bức hơn thì cũng là lúc các bậc cha mẹ cùng các con em của mình vội vàng khép lại mùa hè và gom góp những kỉ niệm vui buồn của kì nghỉ hè đang qua đi mà chuẩn bị ráo riết giúp các em bước vào một niên học mới. Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria và Thánh Giuse đã cho Lavang chúng ta có một mùa hè bình an và tràn đầy ơn lành của Chúa.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Hưng Hiền 281-902-8852
Thư Ký:
Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:
Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804
Knights of Columbus:
Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600
Legio Mariae:
Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Liên Minh Thánh Tâm:
Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thiếu Nhi Thánh Thể:
Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
Ông Đinh Quang Hường 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

Kính thưa quý vị, năm ngoái, vì tình hình dịch bệnh Covid, giáo xứ đã không thể tổ chức Thu Yêu Thương thứ 25 của chúng ta theo đúng nghĩa của nó. Thay vào đó, chúng ta chỉ có Thu Yêu Thương Togo 2020, và chúng con cũng đã nhận được sự hưởng ứng của toàn thể bà con cô bác và đã có sự thành công tốt đẹp. Xin chân thành tri ân mọi người.

Kể từ đầu Tháng 5 vừa qua, nhờ Ôn Chúa và Mẹ cùng các Đấng thương che chở và giữ gìn, đất nước Hoa Kỳ chúng ta cũng đã có được sự chích ngừa rộng rãi trên toàn diện quốc gia và dịch bệnh cũng vì thế mà bị đẩy lùi đáng kể.

Hè đi Thu tới. Năm nay, Tạ Ôn Chúa, Giáo xứ Đức Mẹ Lavang thân yêu của chúng ta lại có cơ hội để tổ chức Hội Chợ Thu Yêu Thương 2021. Ngoài lí do gây quỹ hằng năm của Giáo xứ, Thu Yêu Thương luôn là dịp cho các hội đoàn chúng ta có cơ hội làm việc chung, thông cảm, hiểu biết, và gắn bó với nhau hơn. Ngoài ra, Thu Yêu Thương cũng là dịp để đây đó, bà con cô bác quy tụ về Lavang để biết thêm con người và những sinh hoạt của giáo xứ chúng ta.

Để cho Thu Yêu Thương 2021 của chúng ta được một lần nữa thành công mỹ mãn, chúng con rất cần sự cộng tác của từng thành viên trong giáo xứ. Chúng con tha thiết kêu gọi sự hưởng ứng và quảng bá rộng rãi của quý vị trong dịp này đến tất cả mọi người và khắp mọi nơi. Xin quý vị vui lòng ủng hộ việc phân phối và bán vé số cũng như đến thưởng thức các món ăn rất đặc sắc được chế biến rất cẩn thận và công phu từ các hội đoàn trong giáo xứ. Chương trình văn nghệ năm nay cũng rất đặc sắc với sự xuất hiện của các ca sĩ đến từ khắp nơi trên toàn quốc.

Xin thay mặt cho Ban Tổ Chức Hội Chợ Thu Yêu Thương lần thứ 26 của Giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Houston, chúng con trân trọng tri ân quý Cha, quý Tu sĩ Nam Nữ quý cụ quý ông bà và anh chị em đã luôn yêu thương, đồng hành, và giúp góp cùng với chúng con để xây dựng và phát triển Giáo xứ Đức Mẹ La vang mỗi ngày mỗi lớn mạnh và vươn xa.

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ La vang bốn mạng giáo xứ luôn chở che và gìn giữ tất cả chúng ta hôm nay và mãi mãi.

Quý Cha Chánh và Phó xứ Giáo xứ Đức Mẹ La vang đồng kính chào và tri ân,

Lm. Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.,
Phó xứ Giáo xứ Đức Mẹ La vang
Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.,
Phó xứ Giáo xứ Đức Mẹ La vang
Lm. Thomas Aq. Trần Thiên Ân, O.P.,
Chánh xứ Giáo xứ Đức Mẹ La vang



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dâng Hoa:
Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092
Ban Khánh Tiết:
Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
Anh Tâm Dân 713-398-1126
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Trí Ân:
Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 15/08/2021 - 21/08/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Tám:

Cầu Cho Hội Thánh

Xin Chúa cho Hội Thánh để Hội Thánh nhận được ân sủng và sức mạnh từ Chúa Thánh Thần để cải cách chính mình theo ánh sáng của Phúc Âm.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
15	Tr	CHÚA NHẬT. ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI. Kh 11,19a;12,1-6a.10ab; 1 Cr 15,20-27; Lc 1,39-53
16	Tr	Thứ Hai. Thánh Tê-pha-nô Hung-ga-ri. Lễ Nhớ. Đnl 6,3-9; Mt 25,14-30 (hoặc Mt 25,14-23)
17	X	Thứ Ba. Tl 6,11-24a; Mt 19,23-30
18	X	Thứ Tư. Tl 9,6-15; Mt 20,1-16a
19	X	Thứ Năm. Tl 11,29-39a; Mt 22,1-14
20	Tr	Thứ Sáu. Thánh Bê-na-đô, viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ Nhớ. Hc 15,1-6; Ga 17,20-26
21	Tr	Thứ Bảy. Thánh Pi-ô X, giáo hoàng. Lễ nhớ. 1 Tx 2,2b-8; Ga 21,15-17



Đức Maria

Một Mẫu Gương Tuyệt Hảo

Lm Jos. Nguyễn Văn Tuyên

Cùng với toàn thể Giáo Hội, hôm nay chúng ta hân hoan mừng lễ Đức Maria hồn xác lên trời. Quả thật, việc Mẹ được vinh thăng về thiên quốc không chỉ mang đến cho chúng ta niềm vui, nhưng còn cho chúng ta niềm tin yêu và hy vọng.

Chúng ta vui vì Mẹ đã về quê hương đích thực trên trời, nơi không còn khổ đau, không còn tang ma, khóc lóc. Chúng ta hy vọng, vì sẽ có ngày chúng ta cũng được cùng Mẹ hưởng vinh phúc với Thiên Chúa Ba Ngôi.



Nhưng bởi đâu Mẹ được những đặc ân cao cả đó? Phải chăng vì Mẹ là Mẹ Thiên Chúa? Phải chăng vì Mẹ được đặc ân vô nhiễm nguyên tội? Phải chăng Mẹ là Đấng đồng trinh trọn đời?

Vâng, đúng như vậy. Nhưng Tin Mừng theo thánh Luca (Lc 1, 39-56) hôm nay còn cho chúng ta biết thêm, sở dĩ Mẹ được vinh phúc đó là vì Mẹ đã nhận ra tình thương của Thiên Chúa, như chính lời Mẹ ca lên trong bài Magnificat: “Phận nữ tì hèn mọn, Người đoái thương nhìn đến” (Lc 1, 48). Và để đáp trả lại tình thương ấy, Mẹ đã biết mau mắn vâng theo những tác động của Chúa Thánh Thần.

Tin Mừng theo thánh Luca thuật lại rằng: “Trong những ngày ấy, Đức Maria vội vã lên đường đến một thành thuộc xứ Giuđa, vào nhà bà Êlisabet” (Lc 1, 39). Sự “vội vã” ở đây không phải là hấp tấp, nhưng thể hiện một sự mau mắn, ước muốn được chia sẻ. Chúng ta biết rằng, để đi đến được với người chị họ, Đức Mẹ đã phải vượt qua quãng đường gập ghềnh, hiểm trở, dài hơn một trăm cây số, với phương tiện giao thông hết sức thô sơ. Sự “vội vã” của Mẹ, còn thể hiện một niềm hân hoan, vì Mẹ được đem Chúa đến cho người khác.

Khi được người chị họ khen là người có phúc nhất trong những người phụ nữ, Đức Mẹ đã không tỏ ra kiêu căng, tự phụ, nhưng Mẹ đã cất cao lời ngợi khen Thiên Chúa qua bài ca bất hủ mà cho đến hôm nay, Hội Thánh vẫn giữ lại trong lời kinh của mình: “Linh hồn tôi ngợi khen Thiên Chúa. Thần trí tôi hớn hở vui mừng, vì Thiên Chúa, Đấng Cứu độ tôi” (Lc 1,46-47).

Cũng như biết bao thiếu nữ Do-thái cùng thời, Mẹ biết rõ lời ngôn sứ Isaia đã từng nói trước đó 8 thế kỷ: “Này đây, một trinh nữ sẽ thụ thai và sinh hạ một con trai”, nhưng có lẽ, chưa bao giờ Mẹ nghĩ mình là người thiếu nữ “đầy ơn phúc” đó. Chẳng thế mà khi nghe thiên thần truyền tin Con Thiên Chúa nhập thể, Mẹ đã tỏ ra hết sức ngạc nhiên: “Việc đó xảy đến thế nào, vì tôi không biết đến người nam” (Lc 1,34). Nhưng khi nghe thiên thần giải thích, Mẹ đã hiểu rằng, mình đã được Thiên Chúa chọn để thực hiện công trình cứu độ của Người. Với tất cả sự khiêm tốn của một người tì nữ, Mẹ đã nói lời “xin vâng”: “Này tôi là nữ tì của Thiên Chúa, tôi xin vâng như lời sứ thần truyền” (Lc 1,38).

Braunstein đã từng nói một câu rất nổi tiếng rằng: “Có thể người ta cho mà không thương, nhưng không thể thương mà không cho”. Mặc dù là Mẹ Thiên Chúa, nhưng Mẹ đã không ngần ngại dấn thân phục vụ người chị họ mình đang mang thai trong lúc tuổi già. “Maria ở lại với bà Êlisabet độ ba tháng, rồi trở về nhà mình” (Lc 1,56). Kinh Thánh chỉ diễn tả bằng mấy lời ngắn ngủi, nhưng chúng ta cũng có thể tưởng tượng ra sự vất vả của Mẹ khi phục vụ người chị họ sinh nở trong lúc tuổi già là như thế nào. Tuy nhiên, Mẹ đã không một lời phàn nàn, than trách.

Mừng lễ Đức Maria hôn xác lên trời hôm nay, mỗi người chúng ta cũng được mời gọi biến đổi đời sống của mình để trở nên giống như Mẹ.

Trước tiên là bài học về sự khiêm tốn. Mặc dù là Mẹ Thiên Chúa, những Mẹ chỉ nhận mình là “tì nữ thấp hèn của Thiên Chúa”. Quả vậy, nếu không có một tâm tình đơn sơ khiêm tốn, chúng ta khó có thể nhận biết được ơn Chúa ban. Chính thánh Phaolô Tông đồ đã có kinh nghiệm này khi ngài khẳng định rằng: “Tôi rất vui mừng và tự hào vì những yếu đuối của tôi, để sức mạnh của Đức Ki-tô ở mãi trong tôi... Vì khi tôi yếu, chính là lúc tôi mạnh” (2Cr 12,9-10).

Thứ đến là bài học về tâm tình tạ ơn. Sở dĩ Mẹ vội vã ra đi đem Chúa đến cho người chị họ, vì Mẹ đã cảm nếm được những ân huệ cao cả mà Thiên Chúa đã thi ân cho Mẹ, cho dù Mẹ chỉ là một tì nữ thấp hèn. Còn chúng ta, mặc dù đã nhận được rất nhiều ơn lành từ nơi Chúa, như ơn được sinh ra làm người, ơn được làm con cái Chúa và Hội Thánh, ơn sức khỏe, ơn bình an... nhưng chúng ta có biết tạ ơn Chúa cho tương xứng hay không?

Sau cùng là bài học về sự phục vụ. Có lẽ, lời tạ ơn đẹp lòng Chúa nhất không phải là những lễ vật chúng ta dâng, nhưng là tình yêu thương, như lời Chúa phán: Ta đã chán ngấy của lễ toàn thiêu, chiên bò. Ta chỉ muốn tình yêu chứ không cần hy lễ...

Noi gương Mẹ đi thăm viếng, chúng ta cũng hãy biết mở lòng ra để đến với muôn người. Cuộc sống quanh ta, có biết bao người đang cần đến chúng ta trợ giúp. Sự giúp đỡ ấy, có thể chỉ là một lời thăm hỏi, một cái bắt tay, một ánh mắt cảm thông... Những sự chia sẻ tưởng chừng như đơn giản đó, đôi khi lại mang lại những kết quả to lớn.

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

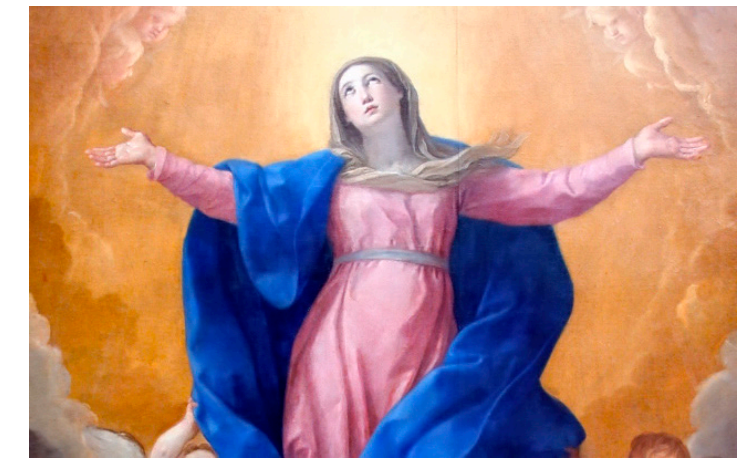
Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 13-8-2021	\$28,837.00
Số tiền còn phải đóng:	\$27,163.00

Công việc tông đồ của chúng ta chắc chắn sẽ thu lượm được nhiều kết quả tốt đẹp nếu như chúng ta biết đặt dưới sự trợ giúp của Mẹ. Để chớ gì, qua đời sống chúng ta của chúng ta, mọi người sẽ nhận biết, chúng ta là con của Mẹ và là con của cùng một Cha trên trời.

Lạy Mẹ Maria, hôm nay, Mẹ đã được Thiên Chúa đưa lên trời cao cả hôn lẩn xác. Hợp cùng với triều thần thiên quốc, chúng con xin chúc mừng Mẹ. Chúng con tin rằng, Mẹ là Mẹ Thiên Chúa, nhưng Mẹ cũng là Mẹ của mỗi người chúng con. Với trái tim từ mẫu và đầy dịu hiền, xin Mẹ giúp chúng con cũng biết noi gương Mẹ, sống đơn sơ, khiêm tốn. Nhờ đó, chúng con có thể nhận ra những ơn lành của Thiên Chúa ban xuống trên cuộc đời mỗi người chúng con, để chúng con có thể sẵn sàng giúp đỡ những ai đang cần đến chúng con. Amen.

Trích nguồn: <https://giaophannhatrang.org/vi/news/PHUNG-VU/cac-bai-suy-niem-le-duc-me-hon-xac-len-roi-nhieu-tac-gia-22142.html>

What does the Assumption of Mary mean?



The Assumption is the feast that celebrates Mary's being taken body and soul into Heaven at the end of her earthly life.

Among the various celebrations in the Catholic Church, one that can be confusing to some is the Assumption of Mary, celebrated on August 15.

What does the Assumption of Mary mean?

According to the Catechism of the Catholic Church, the Assumption refers to an event that occurred at the end of the Virgin Mary's life.

“Finally the Immaculate Virgin, preserved free from all stain of original sin, when the course of her earthly life was finished, was taken up body and soul into heavenly glory, and exalted by the Lord as Queen over all things, so that she might be the more fully conformed to her Son, the Lord of lords and conqueror of sin and death.” The Assumption of the Blessed Virgin is a singular participation in her Son's Resurrection and an anticipation of the resurrection of other Christians. (CCC 966)

This is a belief in the Catholic Church that has its origin in the first few centuries of Christianity, finding its source in early stories of the Virgin Mary's “death.”

St. John Damascene, an 8th century Christian author, wrote about how fitting it was for the Virgin Mary to be assumed into Heaven.

It was fitting that she, who had kept her virginity intact in childbirth, should keep her own body free from all corruption even after death. It was fitting that she, who had carried the Creator as a child at her breast, should dwell in the divine tabernacles. It was fitting that the spouse, whom the Father had taken to himself, should live in the divine mansions. It was fitting that she, who had seen her Son upon the cross and who had thereby received into her heart the sword of sorrow which she had escaped in the act of giving birth to him, should look upon him as he sits with the Father. It was fitting that God's Mother should possess what belongs to her Son, and that she should be honored by every creature as the Mother

and as the handmaid of God.

Pius XII details in his apostolic constitution, Munificentissimus Deus how this belief has been handed down over the ages and finds evidence even in scripture.

Moreover, the scholastic Doctors have recognized the Assumption of the Virgin Mother of God as something signified, not only in various figures of the Old Testament, but also in that woman clothed with the sun whom John the Apostle contemplated on the Island of Patmos. Similarly they have given special attention to these words of the New Testament: "Hail, full of grace, the Lord is with you, blessed are you among women," since they saw, in the mystery of the Assumption, the fulfillment of that most perfect grace granted to the Blessed Virgin and the special blessing that countered the curse of Eve.

The Assumption is an ancient celebration, one that honors the Virgin Mary and her role in salvation history and the eternal destination prepared for her by her Son, Jesus.

Source: <https://aleteia.org/2020/08/15/what-does-the-assumption-of-mary-mean/>

TRUNG TÂM VÕ THUẬT VOVINAM GIÁO XỨ LA VANG THÔNG BÁO

Nhằm mục đích bên luyện cho các em có thân thể khỏe mạnh, trí tuệ minh mẫn, tâm hồn cao thượng đạo đức tốt để trở thành người hiếu ích cho xã hội.

Quý vị có con em con cháu mình muốn theo học môn võ thuật, hãy đến TT Võ Thuật GX Lavang, ghi danh vào những ngày cuối tuần, trong giờ học tại phòng học bên linh đài giáo xứ.

- Lớp căn bản- từ 6 tuổi trở lên
- Lớp tự vệ- từ 12 tuổi trở lên
- Lớp đào tạo huấn luyện viên cấp tốc- 16 tuổi trở lên không phân biệt nam, hay nữ

Giờ tập

- Ngày Thứ Sáu từ 6 PM- 9PM.
- Ngày Chúa Nhật từ 2 PM – 5PM

Mọi chi tiết, xin liên lạc với

Võ Sư Nguyễn Trung Thành: 832-495-5236

HLV Danh: 832-800-2761

HLV Michael: 832-417-9646

THÔNG BÁO GHI DANH ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ ANRÊ DŨNG LẠC GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Chương Trình sinh hoạt Năm 2021-2022

Giờ Sinh Hoạt: 11:00 AM – 12:30 PM

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ ghi danh cho năm sinh hoạt 2021 – 2022 tại Hội Trường vào ngày Chúa Nhật 8/15/2021 và 8/22/2021.

Thời Gian Ghi Danh:

Sau các thánh lễ sáng (7:00, 9:00 và 11:00)

THÔNG BÁO BAN VŨ THÁNH ROSA DE LIMA

Ban Vũ Thánh Rosa De Lima sẽ mừng lễ bốn mạng vào Thánh Lễ 11:00 giờ sáng Chúa Nhật ngày 22 tháng 8 năm 2021.

Kính mời quý Cha, đại diện các ban ngành đoàn thể đến tham dự thánh lễ và cầu nguyện cho chúng con. Sau thánh lễ Ban Vũ sẽ có buổi tiệc văn nghệ tại Hội Trường Thánh Mẫu.

Sau Thánh Lễ, Ban Vũ xin kính mời quý Cha và quý vị xuống Hội Trường Thánh Mẫu để dự tiệc văn nghệ và chung vui để kích lệ tinh thần của Ban Vũ.

Xin cảm ơn, trân trọng kính mời.

THÔNG BÁO KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG 2021-2022

Trước khi về trời, Chúa Giêsu nói với các tông đồ rằng: "Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thọ tạo." (Mc. 16:15)

Là người Kitô hữu, chúng ta có trách nhiệm truyền giáo và đem tin mừng đến cho những anh chị em chưa có cơ hội tìm hiểu và gặp gỡ Thiên Chúa. Thiên Chúa hằng mong ước chúng ta cộng tác với Ngài để nước Chúa được rộng lan khắp nơi và đến với mọi người. "Tôi còn có những chiến khác không thuộc ràn này. Tôi cũng phải đưa chúng về. Chúng sẽ nghe tiếng tôi." (Ga 10:16)

Bởi đó, xin tất cả chúng ta hãy phổ biến và khuyến khích các anh chị em ngoài công giáo ghi danh học lớp Giáo Lý Dự Tòng tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Chắc chắn rằng Thiên Chúa sẽ dìu dắt các dự tòng đến suốt nguồn tình yêu và ban cho họ một cuộc sống bình an và hạnh phúc.

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ khai giảng Chúa Nhật 8/29/2021 lúc 10 giờ 30 sáng.

Giờ học: 10g30 sáng đến 12g00 trưa

Ngày học: Chúa Nhật (8/29/2021 đến 6/5/2022)

Kính xin quý cộng đoàn dân Chúa quảng bá và giới thiệu lớp Giáo Lý Dự Tòng của giáo xứ. Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (281) 999-1672 hoặc anh Nguyễn Nhật (832) 381-8103 email: DuTongLaVang@gmail.com.

Trân trọng thông báo

Ban Giáo Lý Dự Tòng - Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 8-8-2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$13,619.00
Đoàn Tông Đồ Fatima dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$3,697.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển	\$1,005.00
Tiền Khẩn tháng 8 năm 2021	\$443.00
Quỹ ảnh tượng dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$100.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$220.00
Quảng Cáo trên Bản Tin Mục Vụ	\$1,400.00
Ban Giáo Dục ghi danh niên khóa 2021-2022	\$2,650.00
Bảo Trợ Hội Chợ Thu Yêu Thương	\$1,000.00
Vé Số Hội Chợ Thu Yêu Thương	\$150.00
Cộng Đoàn Fatima đóng góp quỹ xây cất	\$500.00
Phép Lành Tòa Thánh	\$70.00
TỔNG CỘNG	\$24,854.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

DANH SÁCH QUÝ ÂN NHÂN BẢO TRỢ HỘI CHỢ THU YÊU THƯƠNG 2021

1. GD Ngô Văn Đức- LV 1647 \$500.00
2. Ông Bà Cố Minh (Lộ Đức) \$100.00
3. AC Hoat Ryan & Hương- LV 1352 . . . \$1,000.00
4. Hưng Đông Food Market 249- LV B139 . \$700.00
5. TPL Energy- LV B298 \$700.00
6. Phở 45- LV B153 \$500.00
7. Anh Cường Trần- Sao Mai Services- LV B267 . .

- \$1,000.00 và một iPad
- 8. Nhà Trang Café- LV B190 \$2,000.00
- 9. Lone Star Realty Katherine Thảo Lê . . . \$2,000.00
- 10. Come & See Auto Repair- LV B182 . . . \$700.00
- 11. Ân Danh \$700.00
- 12. Bảo Châu Pharmacy- LV B162 \$700.00
- 13. Chị Trần Xuân- LV 2057 \$1,000.00
- 14. Phở Trang- LV B289 \$500.00
- 15. D.B. Pharmacy- LV B185 \$500.00
- 16. Liberty Tile & Marble Co. (Hoàng Lý)- LV B76 \$700.00
- 17. Chợ Thắng Hưng- LV B39 \$1,000.00
- 18. Kenny Auto Service- LV B243 \$700.00
- 19. JRN Nursery- LV B42 \$1,000.00
- 20. Phở Biên Hòa- LVB118 \$500.00
- 21. Kiều Đoàn Realty Associates- LVB160 . \$700.00
- 22. Nhà Quàn Vĩnh Phước- LV B279 . . . \$1,500.00
- 23. Schmidt Memorials (Mộ Bia)- LV B163 . \$700.00
- 24. Đồi Đũa Thần Kỳ- LV B299 \$1,000.00
- 25. Hệ Thống Phở An- LV B34 \$1,500.00
- 26. Nhà Hàng Tao Ngộ- LV B15 \$1,000.00
- 27. Giò Chả Đức Hương- LV B207 \$5,000.00
- 28. LT Tofu & Fast Food- LV B45
- 29. Nhóm bán nước mát và trà sữa \$500.00
- 30. Bà Trần Thị Huệ- LV 327 \$100.00
- 31. GD Trần Thiết Hùng- LV 116. \$350.00
- 32. Chị Thảo Lê- Absolute Realty. \$1,000.00
- 33. GD Chu Bảo & Hạnh- LV 1399. \$500.00
- 34. GD Dương Hữu Thái- LV 417 \$500.00
- 35. GD Bác Sĩ Phạm Huy Đăng- LV 1122 . \$1,500.00
- 37. Bà Nguyễn Thanh Khiêm- LV 319. . . . \$2,000.00
- 38. Julie Nguyễn- State Farm Insurance. . \$1,000.00

DANH SÁCH NHỮNG CÁ NHÂN, QUÝ GIA ĐÌNH, HỘI ĐOÀN MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ THU YÊU THƯƠNG 2021

1. GD Trần Thiết Hùng- LV 116. \$150.00

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

Quỹ Tiết Kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được. \$ 10,860.33

1. LV 41 \$34.22
2. LV 656 \$79.57
3. LV 121 \$59.37

4. LV 1726	\$58.15
5. Ấn Danh	\$33.52
6. Ấn Danh	\$21.66
7. GD Kevin Cường Vũ	\$68.24
8. GD Nguyễn Ngọc Luận- LV 2044	\$120.00
9. GD Vũ Thị Kim	\$134.24
10. LV 686	\$163.01
11. LV 1327	\$158.37
12. LV 1885	\$86.20
13. GD Tân Thiên Luật- LV 2138	\$51.90
14. LV 1032	\$188.73
15. LV 1104	\$91.19
16. LV 809	\$41.38
17. LV 295	\$46.96
18. Ấn Danh	\$30.05
19. Ấn Danh	\$59.13
20. Ấn Danh	\$16.92
21. Ấn Danh	\$39.00
22. LV 1041	\$8.75
23. Ấn Danh	\$22.75
24. Ấn Danh	\$33.42
25. LV 108	\$52.00
26. LV 2537	\$46.15
27. LV 239	\$36.00
28. Ấn Danh	\$52.67
29. Ấn Danh	\$35.07
30. LV 879	\$100.00
31. Ấn Danh	\$54.00
32. Ấn Danh	\$17.50
33. GD Đỗ Tâm Peter- LV 2096	\$35.50
34. GD Nguyễn Hoa- LV 2250	\$104.00
35. LV 1562	\$34.15
36. LV 1221	\$51.84
37. LV 501	\$46.76
38. Ấn Danh	\$50.00
39. Ấn Danh	\$23.96
40. LV 339	\$83.91
41. LV 940	\$34.68
42. Ấn Danh	\$54.56
43. Ấn Danh	\$77.02
44. GD Nguyễn Oai- LV 2027	\$79.24
45. Ấn Danh	\$11.84
46. LV 293	\$20.28
47. Ấn Danh	\$151.95
48. Ấn Danh	\$38.25
49. Ấn Danh	\$78.75

50. Ấn Danh	\$29.67
51. Ấn Danh	\$47.68
52. Ấn Danh	\$48.68
53. LV 2258	\$472.76
54. LV 1149	\$43.70
55. GD Nguyễn Đức Long- LV 2435	\$140.00
56. Lê Toán	\$76.81
57. GD Hoàng Thị Thủy- LV 2713	\$42.07
58. Ấn Danh	\$31.36
59. GD Hoàng Triệu- LV 367	\$129.22
60. Ấn Danh	\$120.12
61. Ấn Danh	\$21.66
62. LV 2225	\$60.00
63. LV 268	\$62.00
64. LV 432	\$42.62
65. Ấn Danh	\$46.04
66. Ấn Danh	\$56.00
67. GD Vũ Văn Hải- LV 1187	\$325.00
68. Ấn Danh	\$33.20
69. GD Nguyễn Hoàng Thơ- LV 2717	\$52.04
70. LV 1799	\$134.44
71. GD Nguyễn Clayton- LV 1951	\$61.97
72. GD Trịnh Ngọc Uyên Phương- LV 1055	\$194.00
73. Trần Christine	\$194.00
74. Ấn Danh	\$35.34
75. Ấn Danh	\$56.40
76. Ấn Danh	\$38.29
77. LV 1524	\$53.52
78. GD Hoàng Duy Hồng LV 2612	\$239.54
79. GD Đỗ Đình Hiếu LV 486	\$95.00
80. LV 2241	\$57.45
81. Ấn Danh	\$13.20
82. LV 2675	\$37.79
83. Ấn Danh	\$50.40
84. Ấn Danh	\$64.76
85. AC Long & Hiền LV 565	\$86.92
86. LV 436	\$41.16
87. LV 577	\$155.52
88. Ấn Danh	\$60.29
89. Ấn Danh	\$62.38
90. Quý anh chị Tân Tòng	\$303.47
91. LV 2483 (hai hộp)	\$149.78
92. LV 313	\$27.50
93. Chị Cindy Ma	\$75.03
94. LV 1147	\$63.75
95. Ấn Danh	\$236.51
96. LV 2218	\$87.15

97. LV 1204	\$38.90
98. Lê Thị Phước	\$27.18
99. Cao Văn Thiện- LV 2145	\$62.06
100. Chị Cindy Ma	\$75.03
102. LV 1147	\$63.75
103. Ấn Danh	\$236.51
104. LV 2218	\$87.15
105. LV 1204	\$38.90
106. Lê Thị Phước	\$27.18
107. Cao Văn Thiện- LV 2145	\$62.06
100. GD Nguyễn Ngọc Thành LV 318	\$103.41
101. LV 1216	\$59.38
102. LV 2425	\$40.87
103. Ấn Danh	\$40.46
104. LV 1570	\$104.50
105. LV 2374	\$194.05
106. GD Đỗ Quang Chính- LV 2429	\$49.62
107. LV 1503	\$100.52
108. LV 571	\$69.19
109. LV 519	\$68.73
110. Ấn Danh	\$26.77
111. GD Maria Heyn- LV 2397	\$31.92
112. Ấn Danh	\$54.57
113. Ấn Danh	\$23.95
114. Ấn Danh	\$34.28
115. Ấn Danh	\$31.00

ĐÓNG GÓP

QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 08/08/2021

1. GD Nguyễn Lộc- LV 1331	\$50.00
2. GD Đỗ Tiến Đức- LV 44	\$50.00
3. GD Vũ Thị Mừng- LV 504	\$50.00
4. GD Trần Thiết Hùng- LV 116	\$50.00
5. GD Nguyễn Văn Phi- LV 78	\$50.00
6. GD Nguyễn Văn Thu- LV 1272	\$50.00
7. GD Nguyễn Văn Công- LV 186	\$70.00

8. GD Hà Công Thường- LV 1855	\$100.00
9. GD Đinh Quang Thọ- LV 374	\$100.00
10. Nhóm Cầu Lông	\$200.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$235.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 08/08/2021- 19 phong bì

DANH SÁCH

NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cụ Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyền; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liễu; 16. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavan-gchurch>

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ

ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 8 TỪ NĂM 1992-2021

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Vincent Vũ Quang Khánh	August 15, 2009
Phêrô Lê Tân	August 15, 2013
Simon Nguyễn Charley	August 15, 2019
Elizabeth Nguyễn Thị Chính	August 17, 1992
Tạ Văn Nghị	August 17, 2012
Ngô Đắc Thi Nguyễn	August 18, 1995
Vincente Đình Viết Sức	August 18, 2017
Đaminh Phan Mạnh Trí	August 20, 2002
Catarina Lê Thị Kim Lan	August 22, 2020

Vincent Le Van Man	August 24, 2010
Phêrô Trần Ricky Hoàng	August 24, 2017
Anna Suat Thi Hoang	August 25, 2004
Maria Cao Thị Kiều	August 25, 2006
Maria Nguyễn Thị Vân	August 25, 2018
Maria Trần Thị Trâm	August 26, 2013
Madelyn Grace Quỳnh Anh Lê	August 26, 2019
Peter Hồ Sĩ Mười	August 27, 2004
Joseph Hoan Van Nguyen	August 30, 2004
Giuse Trần Đức Long	August 30, 2008
Peter Linh Duy Nguyen	August 31, 2003
Maria Trần Thị Thúy	August 31, 2006
Joseph Bùi Van Sia	August 31, 2010
Maria Phạm Thị Vân	August 31, 2020

CẦN THỢ BỘT GẤP

Tiệm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Tiệm chúng tôi thuộc vùng SUMMER WOOD (Fwy 59 & Belway 8 gần phi trường G.W. BUSH. Cách nhà thờ LA VANG khoảng 20 phút.) Tiệm mới build lớn, đẹp, khu vực cư dân đông đúc, sang trọng. Giá làm nail cao, chỗ làm việc thoải mái và thân thiện.
Xin quý Anh Chị em vui lòng liên lạc số điện thoại: **832-836-3335 or 832-836-9497**



AIR TECH AC SERVICE
Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SƯỜI MỚI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...

- Làm Việc TẬN TÂM - Giá Cả THẬT NHẸ NHÀNG

*có bảo hiểm và bằng TACLB83474

Xin gọi Hong (832) 517-2477

www.airtechacservice.com
ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

RYAN KANGEN WATER
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC, THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: Ryan Hoat 281-865-0003



Enagic Water Systems Produce 7 Grades of water

- Drinking Water pH 9.5
- Drinking Water pH 9.0
- Drinking Water pH 8.5
- Clean Water pH 7.0
- Beauty Water pH 6.0
- Strong Acid Water pH 2.5
- Strong Alkaline Water pH 11.5

SAO MAI

CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ

HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C Houston, TX 77086

cần Mua + Bán Nhà, Gọi **Lộc Trần, Realtor®**

832-620-5988

eXp Realty
www.diaochouston.com

Buying + Selling Real Estate 832-620-5988



OFFICE ASSISTANT

Job Description

Union Tech (uniontech.mfg) is a global, integrated manufacturer of oil tools and highly engineered valves. Union Tech is headquartered in North of Houston, with manufacturing and distribution facilities worldwide. Our Operation Department is currently seeking to fill an Office Assistant position to coordinate basic office functions and clerical tasks.

Job Requirements

Manage filing systems, greet clients and visitors as needed, help maintain and organize office common areas, perform general office clerk duties and errands, create, maintain, and enter information into databases, ability to work well under limited supervision, experience creating spreadsheets and reports in MS word and excel, strong communication and interpersonal skills.

Please email your resume to hr@uniontechmfg.org

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nails lớn vùng Tomball & 249 - Cần gấp thợ nails: Thợ Bột & chân tay nước - Tiệm khách trắng 100%, sạch sẽ tiến tps nhiều. - Đóng cửa sớm mỗi ngày 6:30 pm và 5:00 pm chủ nhật. - Gọi lại đi làm liền.
xin gọi: **Rose: 832-242-4768**

CẦN THỢ NAILS!!!

Kinh nghiệm bột - Lương và Tip Cao
Xin liên lạc: (832) 607-0708 or (832) 758-2668

Huy Trinh
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 806.786.5508
Office: 281.220.2100

Email: Huy.T Trinh@kw.com
Web: huytrinh.kw.com

kw
KELLERWILLIAMS.
22762 Westheimer Pkwy, #420
Katy, Texas 77450



AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988

Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc



11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr. Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THĂNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Đầy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tu: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Đầy lái xe, xe hai thăng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelandsw@gmail.com

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158



Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST. 10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam



Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data•talk•text
\$24/month

UNLIMITED talk•text•10 GB's data
\$14/month

Up to 60% Off Retail Prices
Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts
No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST. 10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam



Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯƠNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001



COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm



Long Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"



Nha Sĩ Vũ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental

12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Vũ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hòa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hòa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiên: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888



- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3



www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

12806 Willow Centre Ste. D.
Houston, TX 77066

ĐỊA ỐC
HOÀNG TRẦN

www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St
Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*



ĐỊA ỐC
CHANTAL CHÂU NGUYỄN

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest

(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com



LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -
Flood - Business - Income Tax -
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 **DỊCH VỤ**
Nhà Xe Lướt Chip/Medicaid/Medicare
Cơ Sở Thương Mại Tiền Già/Tiền Hưu
Nhân Thọ/Medicare SNAP (FoodStamps)
Sức Khỏe Obama Care Giảm Thuế Nhà
Renew Bằng Nail/Tóc Thị Thực Chử Kỳ
Khai Thuế Cuối Năm Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



2 T TRAVEL & SERVICES

8244 Antoine Dr. K
Houston, TX 77088
281-445-0014

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú



KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470

Email: kieutdoan@hotmail.com

Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672



ĐỊA ỐC
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687

Email: truonghoa95@yahoo.com



HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: (713) 518-7203

Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ:

Dịch Vụ Nhà Quàn:

Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.

Đất nghĩa trang:

Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quản American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận



Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt

www.prepaidfunerals.texas.gov

http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:

3020 Gears Road

Houston, Texas 77067 281-999-1239

OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:

9443 Kempwood Drive

Houston, Texas 77080 713-939-7021

OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli



John Nguyen, Agent

3910 Louetta Rd Suite D
Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com



State Farm, Bloomington, IL
2001739

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:

281-999-1672

Phở 249

Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM - 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086

281-781-8702

Giờ Chà

BẢO LONG

10625 Veterans Memorial Dr. Suite B
Houston, TX 77038

(281)-741-9796

Giờ Chà - Nộm Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...

GIỜ NÔNG MỖI NGÀY

Đặc Biệt Không Hạn Thẻ

HD FOOD MARKET

GRAND OPENING JULY 4TH



GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông cũ)

10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038

Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm

HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách